

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 4 (1882)  
**Heft:** 4

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**

Bei Franko-Zustellung per Post:  
 Jährlich . . . . . Fr. 5. 70  
 Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
 Ausland: mit Portozuschlag.

**Korrespondenzen**

und Beiträge in den Text sind  
 gefälligst an die Redaktion der  
 „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
 St. Gallen zu adressiren.

**Redaktion & Verlag**

von Frau Elise Honegger z. Fellenberg.

St. Gallen.



Wort: Immer strebe zum Ganzen; — und kannst Du selber kein Ganzes werden,  
 Als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes Dich an.

**Insertionspreis:**

20 Centimes per einfache Petitzeile.  
 Jahres-Annoncen mit Rabatt.

**Inserate oder Annoncen**

bestelle man (franko) an die Expedition  
 der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
 St. Gallen einzuliefern.

**Ausgabe:**

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
 erscheint auf jeden Sonntag.

Alle Postämter und Buchhandlungen  
 nehmen Bestellungen entgegen.

Samstag, den 28. Januar.

**Wirthshausleben und Familie.**

(Fortsetzung.)

Doch, verfolgen wir nun weiter den Wandel unse-  
 reres Lehrlings. Spät kommt er nach Hause, un-  
 behelligt endlich in's Bett, Niemand fordert Rechenschaft.  
 So geht es Sonntag für Sonntag, ja, mit  
 der Zeit muß auch während der Woche nach Feier-  
 abend ein Gemüthchen sich gegönnt werden; die „Großen“  
 machen's ja auch so. Die Arbeit wird tagüber leid-  
 lich gemacht, das Verhalten ist in den Augen des  
 Meisters befriedigend, Klagen kommen von nirgend's  
 her, die Eltern wähen, Alles sei gut; denn der  
 Sohn weiß ordentliche Briefe zu schreiben, aber auch  
 von vielen Sachen, die man in der Stadt noth-  
 wendig haben müsse. Mit genügender Fertigkeit im  
 Handwerk ausgerüstet, wird nun der Berliner ge-  
 schmückt und hinaus geht es in die bunte, vielgestal-  
 tige Welt, in das offene Meer des Lebens mit seinen  
 Klippen, Brandungen und Stürmen. Herkules steht  
 am Scheidewege. Hier Arbeit, strenge Arbeit und  
 Gelegenheit zur Fortbildung im Berufe, Gelegen-  
 heit den Grundstein zu legen für das ganze Lebens-  
 glück — dort heitere Gesellschafft, lustig pulsirendes  
 Leben, aufregender Genuß! Wohin wendet sich unser  
 Jüngling? Er sucht die breite Bahn des Lasters,  
 deren Spuren er bereits seit Jahren nachgegangen. An  
 Kameraden fehlt es nicht. Raun eingetreten bei einem  
 Meister, der Ordnung und Arbeit verlangt, so wird  
 das Weite gesucht und reicht das Reisegeld nicht,  
 so nimmt man zur Einkassirung der Dorfgeschente  
 und zum Bettel Zuflucht. Was an Münze gewonnen  
 wird, geht durch die Gurgel; das eigentliche Vaga-  
 bunden- und Lumpenleben hat seinen regelrechten  
 Anfang genommen. — Schlägt auch sie und da  
 der Hammer des Gewissens, wacht die Erinnerung  
 auch auf an die Eltern, an die Stunden des Schul-  
 und Religionsunterrichtes, an die vor Gott und  
 der Gemeinde abgelegten Gelübde — der Leicht-  
 sinn, das berausende Getränk, die Stimme der  
 losen Mitgenossen erklingen rasch wieder die spon-  
 tanen Aufwacklungen und um so fester schmiedet sich  
 der Arme an's moralische Siedthum und Verderben.  
 Die Arbeit, diese Würze des Lebens, ist ihm ein  
 Gräuel, lieber Hunger leiden und vagiren, als sich  
 müde schaffen. Aus dem Vagabunden wird der  
 eigentliche „Stromer“. Als solcher findet er treue,  
 verschlossene und verwegene Gesellschaft. In be-  
 stimmten Kneipen finden sich diese Burschen zusam-

men und feiern nächtliche, wilde Gelage. Am Morgen  
 werden die Rollen ausgetheilt. Während die Einen  
 die Gegend einem linken Seener nach abzuchen, wen-  
 den sich Andere nach dem rechten, wieder Andere  
 beglücken die Umgegend einer Stadt. Was an Geld  
 und Kleidern „in des Tages Hitze“, gleichviel auf  
 welche Art, erworben worden, wird des Nachts wieder  
 gemeinsam verpraßt. Wittern diese Burschen Unrath,  
 so ziehen sie weiter und wissen ganz gut, wo sie in  
 St. Gallen, Basel, Bern u. dergleichen wieder  
 finden, haben sie ja selbst eigene Zeichen, z. B. an  
 Häusern, die ihnen allein verständlich sind. Nicht  
 genug damit, treiben diese Leute auch Handel mit  
 Ausweisungsschriften und verkaufen sie deren gewerbs-  
 mäßige Fabrikation. Da wird gegen billiges Entgelt  
 jedem Schuft wieder ein Ausweis zugestellt und das  
 gute, wohlthätige Publikum ist düpirt.

So weit bringt das Wirthshausleben manchen  
 gut situirten Jüngling. Auf diese Art und Weise  
 verumflucht so manche, einst zu schönen Hoffnungen  
 berechtigende Jugendkraft und nicht genug damit,  
 denn früher oder später fallen solche Stromer in  
 die Arme der Polizei und, einmal hier angelangt,  
 ist Rettung sehr schwer. Ehr-, Pflicht- und Scham-  
 gefühl sind verloren, Vorstellungen von Angehörigen,  
 Bitten von Freunden, Warnungen und Drohungen  
 von Behörden werden entweder unter heiligen Be-  
 theuerungen und verführerischen Thränen entgegen-  
 genommen, aber sofort wieder in den Wind ge-  
 schlagen, oder gleichgültig, höhnisch ignoriert oder  
 trotzig zurückgewiesen. Wird Zwangsenthaltung ver-  
 ordnet, so schreien diese Menschen über Ungerechtig-  
 keit und Härte, klagen über das Schicksal und die  
 Zeitverhältnisse und suchen Entschuldigungen von den  
 Sternen herunter, — nur in die eigene Brust greifen  
 sie nicht und haben nur den einen Wunsch, die Frei-  
 heit, die ungebundene, zügellose Freiheit bald wieder  
 erlangen und genießen zu können. Dies ein Bild  
 aus der Wirklichkeit, dem wohl Hunderte von ähn-  
 lichen sich anreihen ließen.

Nun ein anderes Bild.

Folge mir in eine Hütte des Glends; sie liegt  
 nicht weit ab. Da ist sie, klein und niedrig, arm-  
 selig, dem Zerfall nahe. Herabhängende Laden,  
 schmutzige Fenster, ein Theil der Scheiben mit Pa-  
 pier verklebt, das schirmende Dach gleich dem durch  
 Sturm entblätterten Baume, Unrath vor und neben  
 dem Hause — es braucht Ueberwindung, den Fuß

weiter zu setzen, doch es muß sein. Der so vielen  
 armen Hütten eigene, dumpfe Qualm mit spezifi-  
 schem Geruch schlägt uns beim Öffnen der Stuben-  
 thüre entgegen. Die Stube selbst ist enge und nied-  
 rig, die kahlen Wände schwarz wie der Boden, ein  
 Tisch, ein paar Sessel, ein Bett mit Strohsack, schlech-  
 tem, zerissenem Bettzeug, in einem Winkel Stroh  
 mit Lumpen bedeckt, das ist die ganze Ausstattung,  
 das Mobiliar der Bewohner. Und diese? Wir sehen  
 eine bleiche, abgehärmte Mutter, etwa 30 Jahre alt,  
 mit ungekämmtem, wirrem Haar, armselig gekleidet,  
 aber keineswegs unedeln Gesichtszügen. Trübt nicht  
 Alles, so war sie als Mädchen ganz schmuck und  
 recht. Sie gibt ihrem Kleinsten die letzte durch Thrä-  
 nen bitterer Noth und häuslichen Glends erweichte  
 Brodrinde. Wie gierig diese verschlungen wird! Hun-  
 ger thut weh! Das müßten die sechs unschuldigen  
 Kinder tagtäglich erfahren und deshalb ihr gespen-  
 stiges Aussehen, ihre tiefstehenden, matt und schwe-  
 mützig blickenden Augen, ihre blassen Wangen, ihre  
 abgemagerten Händchen und ihre unter den nor-  
 malen Verhältnissen stehende, geistige und körper-  
 liche Entwicklung. Die Keime des Siechthums zeigen  
 auch dem Unerfahrenen ihre Spuren. Der Vater  
 ist Tagelöhner und nicht zu Hause. Sohn einer  
 armen und verkommenen Familie, berechnete er den-  
 noch vermöge seines Verhaltens in den Jünglings-  
 jahren zu befriedigenden Hoffnungen. Anständig, stink  
 und kräftig wie er war, fand er stets Arbeit. Raun  
 20 Jahre alt, trat er in die Ehe. Von Liebe ge-  
 tragen und bestrebt, ehrlich das Brod zu verdienen  
 und ein bescheidenes Heim zu erwerben, arbeitete er  
 unverdrossen, glücklich ging Jahr um Jahr hin. Eine  
 Kinderschaar wuchs rasch heran und damit vermehrte  
 Last, vermehrte Sorge und geringerer Verdienst; denn  
 die Mutter mußte der Kleinen warten. Unmuth und  
 ökonomische Bedrängniß stellten sich ein. Daraus  
 erwuchs zwischen Vater und Mutter Uneinigkeit, Un-  
 friede, Zanf und Hader. Dem Bösen war nun Thür  
 und Thor geöffnet und er hielt Einzug in trauriger  
 Weise. Nicht wie früher kommt der Vater regelmäßig  
 und rechtzeitig nach Hause, nicht mehr schaukelt er  
 die Kleinen wie ehedem vergnügt und froh auf den  
 Knien, nicht mehr erheitert ihn ihr unschuldig kind-  
 lich Treiben, nein! Um die Sorgen zu brechen, den  
 Mißmuth zu dämmen und den Verdruß zu unter-  
 drücken, verirrt sich der arme Mann in's Wirths-  
 haus, da soll ihm Trost werden, da will er ver-  
 gessen das Glend und die Noth zu Hause, vergessen

die flehentlichen Bitten der Frau, vergessen ihre vorwurfsvollen Tränen und Mahnworte, betäuben das klopfende Herz. Armer Mann, arme Frau! und noch viel ärmere Kinder! Wohl vermochten die dringenden Bitten der Frau den Mann zeitweilig wieder auf bessere Bahn zu leiten, ihn zu bewegen, erneuerten Anlauf zu nehmen zu einem rechtschaffenen, soliden Leben und Wandel, aber immer wieder kamen die Rückschläge und immer schneller ging es dem ökonomischen und moralischen Ruine zu. So war seit bald einem Jahre der Vater am Abend selten mehr ganz nüchtern nach Hause gekommen, ja es gab Zeiten, wo er auch nicht arbeitete und die wenigen, sauer verdienten Franken, anstatt den Seinen zu geben, dem Trunke opferte. Das Wirtshaus war zu seinem Heim geworden. Es führte dies dann in der Familie zu Szenen, die zu beschreiben die Feder sich kräutert. Vorwürfe, berechtigzte Vorwürfe der Mutter wurden beantwortet durch ruchloses Fluchen und Poltern, so daß die Kinder scheu und ängstlich, vor dem eigenen Vater sich fürchtend, in die Winkel krochen, unbewußt das alle Liebe, alle Ehrfurcht und alles Gefühl der Pietät erlöbende Gift in sich aufnehmend. Es kam so weit, daß Frau und Kinder vor der rohen Wuth des Vaters sich flüchten mußten, wollten sie nicht schändlicher, thierischer Rohheit sich preisgeben. Das war das Werk nicht von Tagen, nicht von Monden, nur allmählig, im Verlauf der Jahre sank der Mann und Vater so tief. Und wodurch? durch's Wirtshausleben! Es raubte dem Gatten und Vater die Lust zur Arbeit, raubte ihm die Kraft und Lust zum Guten, die Liebe zu Frau und Kindern und machte ihn zum elenden Sklaven trauriger Leidenschaft, siech am Geiste und siech am Körper, so daß Unterstützung durch die Gemeinde eintreten mußte. Die Kinder werden von der Armenbehörde anderwärts verpflegt, wenn schon das Herz der Mutter blutet, sie wird angewiesen, ihren Unterhalt selbst zu suchen und der Mann kommt unter Aufsicht zu einem Bauern. Das Familienleben und das Familienglück ist zertrümmert, aufgelöst; die Kinder sind ohne Vater, ohne Mutter, der Wirtshaussteufler hat sie ihnen geraubt. Soll ich noch weiter die Spuren des Vaters verfolgen? Der Gang zum Trunke blieb trotz Aufsicht; Delirium tremens stellte sich ein und der Mann endigte schließlich durch einen Sprung in's Wasser.

Aus den gegebenen Bildern ersehen wir, daß Wirtshausleben und Familie sich nicht gegenseitig ausschließen, daß aber Fälle vorkommen, wo ersteres das letztere ruiniert. Und leider sind die Fälle, in denen dieß geschieht, erschreckend zahlreich. Geh' in die Städte und Dörfer, lieber Leser, und überall findest Du durch Trunk und Liederlichkeit herabgekommene Personen und Familien; geh' in die Irren-, Straf- und Zwangsarbeitsanstalten und Du siehst, wie bedenklich das Laster der Trunksucht gewüthet und wie es zu Irren, Verbrechen und Selbstmord führt. Nach Hrn. Dr. Forel, Direktor im Burghölzli in Zürich, ist die Trunksucht in sehr vielen Fällen der einzige oder doch der Hauptgrund zu Geisteskrankheiten überhaupt und es führt dieselbe meistens nicht bloß den Ruin des betreffenden Individuums selbst, sondern ebenso unter gewissen Bedingungen den seiner Nachkommen herbei. Daher trifft man überall, wo diese Unsitte, namentlich das Branntweintrinken stark verbreitet ist, eine große Anzahl von Idioten und Krüppeln. Aus der Statistik erwähne ich, daß z. B. in den Strafanstalten von New-York 50 % der Gefangenen eingetandene, Stammgäste in Schenken und Kneipen, in den Spiel- und Freudenhäusern gewesen zu sein. Die Armenschule in Edinburgh weist 77 väterlicherseits verwaiste Kinder auf, deren Mütter sich dem Trunke ergaben, und 66 mütterlicherseits verwaiste, deren Väter Trunkenbolde waren; in Thorberg ergab die Statistik, daß bei 25 % der Detinirten der Vater ein Säufler, bei 3 % die Mutter dem Laster des Trinkens fröhnte und von den Detinirten selbst 34 % der Männer und 27 % der Weiber dem Wirtshausleben zum Opfer fielen. Von unseren Anstaltsinsassen sind wenigstens  $\frac{2}{3}$  durch Trunk dem moralischen Elend verfallen. Nach Aussage

kompetenter Männer ist das Laster des Trinkens noch immer in Zunahme begriffen und deshalb erhöht durch die Presse und Vereine der Ruf nach Hülfe gegen diese verderbbringende Plut. Und wahrlich, Hülfe thut Noth! Allerdings ist schon vor Jahrhunderten tapfer getrunken worden, so allgemein aber und mit so raffinierten Mitteln wurde der Trunksucht denn doch nicht Vorbehalt geleistet.

(Fortsetzung folgt.)

### Das Feueranmachen mit Petrol.

Selten vergeht eine Woche, daß nicht von da oder dort ein Brandunglück zu verzeichnen ist, verursacht durch fahrlässigen Umgang mit Petrol. Haupt-sächlich sind es unsere Dienleute, welchen die Pflicht des Feueranmachens obliegt und welche so oft in unbegreiflichem Leichtsinne nicht bloß ihr eigenes Leben, sondern auch dasjenige der Hausbewohner gefährden; von Hab' und Gut, das so leicht dem Feuer zur Beute fällt, nicht einmal zu sprechen.

Es ist zwar ganz richtig, daß auf eine gewisse Art und Weise mit Petrol ein Ofen- oder Herdfeuer entzündet werden kann, ohne daß die geringste Gefahr dabei ist, allein bei der herrschenden Gleichgültigkeit und dem fabelhaften Leichtsinne, die sich breit machen, ist auch nicht die mindeste Gewähr geboten, daß eine diesfällige Anweisung in genauer und richtiger Weise befolgt werde. „Ja“ sagen sie uns in's Gesicht und „Nein“ thun sie hinter unserm Rücken.

Einem vermeintlich durchaus zuverlässigen Mädchen glaubt man erlauben zu dürfen, auf ein Häufchen Nadeln im kalten Ofen oder Herde ein wenig Petrol zu gießen, das Holz darauf zu legen und die feuchte Nadel zu entzünden. Man glaubt es erlauben zu dürfen — — — aber Morgens, wenn das Dienstmädchen sich etwa verspätet und die Familienangehörigen vielleicht noch im Schlummer liegen, will die Verspätung gut gemacht werden. Eilig wird Holz in den Ofen geschoben und mit dem brennenden Lichte daneben das unentbehrliche, hilfreiche Petrol in Menge darüber gegossen.

Ist es dein Verdienst, Hausvater, Hausmutter, daß das achtlos hineingeschüttete Petrol am offenen Lichte nicht Feuer fängt und den Korridor mit Flammen füllend Dir und den Deinigen den rettenden Ausgang verwehrt? Hei, wie kistig die Flamme im Ofen knistert! Züriwahr, Petrol ist ein köstlicher Bundesgenosse, um die Morgenverräummis zu verbergen! Am nächsten Morgen darf man sich schon eher etwas gültig thun — Petrol ist ja in der Flasche — und mit einem kräftigen Guße daraus ist leicht eine Viertelstunde eingebracht.

Jungfer Köchin hat das Feuer im Herde angezündet, es ist Zeit zum Mittagkochen; da — kein Wasser in den Kesseln! — Fatal; Jungfer Sorglos muß eilig zum Brunnen, denn ohne Wasser kann sie nicht kochen. Bis der Kessel gefüllt ist, leert sie ihr überfließendes Herz einer freundlichen Nachbarin oder einem nachbarlichen Freunde und ist so eifrig dabei, daß sie es nicht merkt, daß diereil ihr Herz leer wird, ihr Kessel überfließt. Ist sie noch unverdorben, so verabschiedet sie sich rasch; ist sie dies aber nicht mehr — was leider sehr oft der Fall ist — so schüttet sie den überfließenden Kessel gelassen aus, um nochmals auf dessen Bollwerden warten zu müssen. Ein endlicher Zufall schreckt sie aus ihrem angelegentlichen Gespräch auf und sie eilt in die Küche, um in höchster Eile mit Kochen zu beginnen. Wie fatal, das „dumme Feuer“ ist ausgegangen und es ist schon so spät! — Ein Blick auf die Flasche mit Petrol und — vorbei ist die Angst. Gar schnell wird das Feuer wieder brennen — zwar hat die ängstliche Frau dringend verboten, Petrol zu gebrauchen, wenn der Herd noch warm sei oder sich noch Glut darin befinde. Wer wird sich aber an das Verbot einer Frau kehren, wenn mit dessen Umgehung ein gemachter Fehler verborgen werden kann! Rasch wird Holz angelegt und Petrol darauf gegossen — ein gellender Schrei, verzweifeln-

kreischen — und das unvorsichtige Mädchen rennt brennend und sinnlos umher. In tödtlichem Erschrecken eilt die junge Hausfrau mit Andern zu Hülfe herbei und lösthen mit Noth und Mühe die schrecklichen Flammen, die wie höllische Rachgeister das Leben des Mädchens zu verzehren scheinen. Nun liegt es im Spital und die junge Frau ist in den Händen des Arztes und weint um zerstörte Mutterhoffnungen. An ihrem Bette aber steht der trostlose Gatte mit zwei kleinen Kindern, er flucht dem strafwürdigen Leichtsinne, dessen Folgen ihm vorausichtlich seine treue Gattin, den Kindern ihre sorgende Mutter rauben werden.

Auf seinem Schmerzenslager gedenkt nun das leichtsinnige Mädchen all' der warnenden Worte, welche die sorgsame Frau ihm beim Feueranmachen so oft zugerufen hatte. O, wäre sie als warnender Engel auch dies Mal bei ihr gestanden — wie viel Unglück wäre verhütet worden!

Als lebendige Warnung kann nun eben die Frau den leichtsinnigen und unbedachten Dienstmädchen nicht immer zur Seite stehen; doch hatten wir in jüngster Zeit Gelegenheit, Etwas zu sehen, das als Eindruck machende Warnungstafel in einer jeden Küche aufgehängt werden sollte. Es ist dies die Zeichnung eines brennenden Mädchens, das mit Petrol beim Herde hantirend, von den plötzlich ausbrechenden Flammen ergriffen wurde. Das Bild ist mit Anstreichmasse versehen und muß daher beim jedesmaligen Anstreichen der Zündhölzer der Blick unwillkürlich auf der Schreckensszene haften und zur Vorsicht mahnen. \*)

Um vollständig vom Gebrauche des gefährlichen Petrol zum Feuer-Anzündern absehen zu können, machen wir die Hausfrauen wiederholt auf die neuen Feuer-Anzünder aufmerksam, welche als abgetheilte kleine Stücke einer gepreßten Masse im Handel zu beziehen sind. Es bedarf dabei keiner Zündhölzer zum Anzündern, indem jedes einzelne Stück mit einer ähnlichen Spitze versehen ist, wie die Zündhölzer, so daß diese an der Masse nur angestrichen und unter das Holz geschoben werden müssen; sie brennen zirka 10 Minuten hell und kräftig genug, um das angelegte Holz sicher zu entzünden. Vielleicht daß sich manche sparame Hausfrau des Preisess wegen vom Ankauf derselben abhalten läßt; bei näherem Nachdenken aber ergibt sich bei deren klugem Gebrauche noch eher eine Ersparnis. Denn wie schnell ist ein Liter Petrol sorgloser und unberechneter Weise in Herd und Ofen geschüttet und wie manches Zündholz wird unnütz entzündet oder muß (schlechter Qualität wegen) 4- und 6fach entzündet werden.

Die Feuer-Anzünder dagegen lassen sich genau berechnen, auf jedes Feuer, das angemacht wird, ein Stück und dabei fällt der Gebrauch der Zündhölzer weg. Ein Paquet, 100 Zünder enthaltend, kostet 60 Rp., somit läßt sich wohl von jeder Hausfrau damit ein kleiner Versuch machen.\*\*)

Die Feuergefahr durch die alten (Phosphor-) Zündhölzer gilt erheblich genug betrachtet worden, um das Einschreiten der Bundesgewalt zu veranlassen. Wahrlich, nicht geringer ist die Gefahr durch Petrol in üblicher Verwendung beim Feueranmachen und darum ist es gebotene Pflicht, immer und immer wieder darauf aufmerksam zu machen und in der Öffentlichkeit Alles zu erwähnen, was vor Schaden und Unglück bewahren kann.

\*) Zu beziehen bei Hrn. Weiß, Davidstrasse Nr. 8, in St. Gallen.

\*\*) Zu beziehen bei P. S. Zollkoffer z. „Waldhorn“ in St. Gallen.

### Gehet hin und thuet desgleichen.

So viel Noth, so viel willige Herzen zu helfen, das ist gewiß. Allein nicht überall kann mit dem willigen Herzen allein geholfen werden; zum Gefühle gehört der Verstand und zum Wollen das Thun. Wer hat es nicht schon empfunden,

wie schmerzlich es ist, mit unhätigen Händen der Noth unserer Mitbrüder zusehen zu müssen. Gewiß ist das Unvermögen, zu helfen, für ein warmes Herz weit schmerzlicher, als Mangel und Noth, die wir selbst durchmachen müssen. „Wie gerne wollte ich den Armen geben, wenn ich nur selbst mehr hätte!“ Wie oft schon ist dieser Seufzer schon zu uns gedrungen, wenn wir zum Besten von Unglücklichen als Bittende zu unsern lieben Leserinnen gelangt sind.

Doch, nicht immer bedarf es des Reichthums oder des Ueberflusses, um sein Ehrgelb zur Linderung der Noth beizutragen, das hat uns folgende Mittheilung einer freundlichen Leserin auf's Neue gezeigt.

Zu einer barmhertigen Ortschaft, wo recht viel arme Kinder und nur wenig Begüterte wohnen, entschloß sich eine wackere Frau, die das Herz auf dem rechten Fleck hat, bei den begüterten Familien anzuklopfen und um entbehrliche und abgelegte Kleidungsstücke zu bitten. Was sie auf diese Weise zusammentrug, wurde von dortigen Frauen und Töchtern bereitwillig für die armen Kinder zugeschnitten und genäht, so daß Mandches mit guten Kleidungsstücken für den Winter versehen werden konnte.

Ehre diesen hilfsbereiten Händen!

Welch' ein weites und welch' segnetes Feld für diejenigen unter unsern Mitgeschwestern, welche durch ihre Lebensstellung in der Lage sind, ihren an den nöthigen Lebensbedürfnissen Mangel leidenden Mitmenschen einen Theil ihrer freien Zeit widmen zu können. Nur eine Stunde im Tage der Arbeit für die Armen gewidmet — wie viel Gutes könnte da gethan werden und welch' einen höhern Schimmer würde diese eine Stunde auf die Vergnügungen des Tages breiten, mit welchem Segen und innerem Genügen das Dasein erfüllen. Wie froh setzt man sich zu Tische, wenn man auch seine Geschwister satt weiß, und mit welch' wohligen Behagen tragen wir unsere guten, warmen Kleider, wenn ein Kind uns begegnet, dessen Händchen glücklich sein Köcklein streicheln, währenddem die leuchtenden, hellen Augen uns verständnißvoll anblicken, als wollten sie sagen: Sieh, wie warm ich habe und wie gut es mich kleidet, das Gewand, das deine liebe Hand mir genäht hat!“ Gehet hin und thuet dergleichen!

## Waisenhaus — Privatfamilie.

Belankenspane über Versorgung armer und Waisenkinder von L. Jost-Ludwig, Vorsteher des Waisenhauses in Bülchs, Redaktor von „Schule und Haus“.

„Was vom Herzen kommt, geht zum Herzen,“ möchten wir beim Durchlesen dieses trefflichen Schriftchens sagen, in welchem Herr Jost die Versorgung von armen und Waisenkindern in Waisenhäusern und in Privatfamilien bespricht. Folgende Gesichtspunkte sind besonders beleuchtet:

- 1) Ist es möglich, alle Waisen und verwahrlosten Kinder in Privatfamilien unterzubringen?
- 2) Anforderungen des Staates an's Waisenhaus.
- 3) Das Waisenhaus wie es sein sollte.
- 4) Die Familie, wie sie ist und sein sollte.
- 5) Feinde und Freunde der Waisenhäuser.
- 6) Hauptinwürte gegen die Erziehung der Kinder in Waisenhäusern und Abschwächung derselben.

Es sind nicht etwa starre Theorien und trockene Prinzipien, welche der geehrte Verfasser uns hier bietet, sondern Verlen eigenen Denkens und eigener Anschauungen, gestützt auf vieljährige und vielseitige eigene Erfahrungen als Armen-erzieher und Waisenhäuser-Vorsteher. Man fühlt: es ist das Herz, welches hier spricht, die warme und lebendige Liebe zu den armen und verlassenen Kindern, welche den armen Kleinen nicht bloß Gutes, sondern das Beste bieten will.

Die Frage: welche Erziehung die bessere sei, diejenige in Privatfamilien oder diejenige in Anstalten, ist zur Zeit noch eine offene. Es können beiderorts köstliche Erfolge erzielt und aber auch beiderorts die bittersten Erfahrungen gemacht werden, und nicht als in diesem oder jenem Lager stehend, möchten wir die Schrift zur Lectüre empfehlen, son-

dern vom Standpunkte der Jugenderziehung aus überhaupt und der Armen-erziehung speziell, begrüßen wir dieselbe von ganzem Herzen. Sie enthält so viele Belehrungen und Winke auf dem schönen und verantwortlichen Felde der Erziehung, daß wir dieser Arbeit in einem jeden Hause Eingang verschaffen möchten.

Wir gehen darin mit dem Herrn Verfasser vollkommen einig und unterstützen ihn auf's Lebhafteste, wenn er sagt: „Es liegt mir vorab daran, daß auch in der Bauernstube, in der Stube des Tagelöhners u. über Fragen des ErziehungsweSENS etwas mehr gelesen werde, als es wirklich geschieht.“ Gewiß wäre es ein zeitgemäher und sehr berechtigter Wunsch, daß solch' treffliche, zur Belehrung des Volkes geschriebene Schriften in der Art in möglichst viele Hände gebracht würden, daß Lesevereine, die ja bald in den kleinsten Ortschaften vorhanden sind, solche wirkliche Volkschreien in ihre Mappen aufnehmen und ihrer Bibliothek einverleiben; es hätten solche jedenfalls mehr Berechtigung, als so viele Sensationsromane, deren Werth und Nutzen für die Leser so sehr in Frage gestellt werden muß.

(Die Schrift erscheint im Verlag von J. Kuhn in Buchs und ist um den minimalen Betrag von 1 Fr. erhältlich.)

## Koch-Rezepte zum Universal-Kochtopf.

### Rindfleisch.

Zum Braten und Dämpfen sind die besten Stücke die Lende oder das Filet, das Nierenstück oder der englische Braten, die Oberschale, der innere Theil der Keule und das Rippenstück.

### Rindfleisch-Braten.

Ein gutes Stück Oberschale oder Keule, welches einige Tage abgelagert worden, befreit man von den Knochen, welche man mit kaltem Wasser, Wurzelwerk, Salz und etwas Natron zu Fleischbrühe auskocht und klopft dasselbe mit einem Schlägel (Fleischhammer) gut durch, reibt das Fleisch mit Salz und Pfeffer oder mit gestöhener Mustard ein, spickt es mit einigen Knoblauchzehen und füllt dasselbe in den trockenen Universal-Kochtopf; der Boden des Topfes muß vollständig bedeckt sein. Gut geschlossen wird er auf den Unterfuß in die Glut, oder ohne Unterfuß in die Bratrohre gehoben. Soll das Herdfeuer benützt werden, so wird der Topf mit jammt dem Einfuß in's Herdloch gehoben und der Mantel darüber gedeckt. Wüßicht man ein größeres Quantum Sauce zu erzielen, so läßt man eine Ruß groß süße Butter mit einem Löffel voll Mehl oder Zea anziehen und verdünnt dasselbe mit etwas Fleischbrühe oder heißem Wasser und gießt dies in einer halben Stunde an das Fleisch, nebst einer Zugabe von einer Zwiebel und einer kleinen Carotte oder Kürbe. Je nach der Größe des Fleischstückes ist der Braten in 1½—2 Stunden völlig gar. Der Braten sollte entweder im Universal-Kochtopf auf den Tisch gebracht oder in einer vorher erwärmten Schüssel servirt werden.

### Eßig-Braten.

Ein gutes Stück Oberschale legt man 48 Stunden in Eßig, mit Pfeffer, Gewürznelken, Lorbeerblättern, einer Zehe Knoblauch, eine Zwiebel und etwas Zitronenschale, nachdem man vorher das abgelagerte Fleisch wohl geklopft hat. Aus dieser Beize nimmt man den Braten, trocknet ihn ab und salzt denselben, um ihn trocken in den Universal-Kochtopf zu legen. Nachdem er eine halbe Stunde geschmort, gibt man die durchgefeigte Beize bei, sowie einige Löffel Rahm, der mit etwas Mehl gebunden wurde. So läßt man das Fleisch noch eine Stunde dämpfen.

### Gedämpftes Rindfleisch.

Das vorher gut abgelagerte, geklopfte und mit Salz und Pfeffer eingeriebene saftige Rindfleisch wird auf eine dünne Speckscheibe in den Universal-Kochtopf gelegt, dazu Zwiebeln und einige Sellerieköpfe, nebst einer Zehe Knoblauch, Lorbeerblättern und einer gelben Kürbe. Nach einer Stunde wird ein Glas Weißwein oder, nach Liebhaberei, Braumbier dazu

gegeben und etwas Mehl darüber gestäubt oder eine Brodrinde hineingelegt, um die Sauce sämig zu machen; dann läßt man das Fleisch noch ½—1 Stunde beim Feuer oder im Ofen.

### Rindfleischbissen.

Mit Fett gut durchzogenes Rindfleisch wird, nachdem man es gut geklopft hat, in fingerlange und wohl fingerdicke Streifen geschnitten und mit einer großen, mit Nellen besteckten Zwiebel in den Kochtopf gethan, eine Speckscheibe in fein gewiegten Küchenkräutern und Mehl gewälzt und darauf gelegt. Nach einer halben Stunde gibt man heißes Wasser oder Fleischbrühe mit etwas gutem Eßig dazu und läßt es fertig kochen.

## Englisches Chebrod.

Zwei Kilogramm erwärmtes, feines Weizenmehl schüttet man in einen tiefen, vorher erwärmten Napf, macht in die Mitte des Mehles eine Grube und gießt 45 Gramm in lauer Milch aufgelöste Hefe hinein, die man mit etwas Mehl zu einem Hefenstück anrührt. Sobald dieses gehörig aufgegangen ist, fügt man noch ¾ Liter laue Milch, einen Eßlöffel voll Salz, 8½ Gramm Butter hinzu und knetet den Teig eine halbe Stunde lang tüchtig durch, streut etwas Mehl darunter und darüber und deckt das Gefäß mit einer warmen Serviette zu; läßt den Teig 2—3 Stunden lang „gehen“, nimmt ihn dann auf ein Brett und formt ihn nach längerem Durcharbeiten zu langen, schmalen Broden, die man eine Weile stehen läßt, mit zerquirtem Ei bestreicht und, nachdem es fertig gebacken und ausgekühlt ist, zu Schnitten schneidet, die man mit Butter bestreicht und zum Thee oder Kaffee gibt.

## Die Milchpreise.

an verschiedenen Orten in der Schweiz variiren per Liter zwischen 15—25 Cts. — Zu 15 Cts. wird sie verkauft in: Cham, Luzern, Schwyz und Herzogenbuchsee. — Zu 16—18 Cts. in: Altdorf, Appenzell, Biel, Glarus, Lausanne, Sarnen, Solothurn, Stans, Weinfelden und Zug. — Zu 18—20 Cts. in: Aarau, Neuenburg, Chur, Frauenfeld, Herisau, Sitten, Bern, Bruntrut und St. Gallen. — Ueber 20 Cts. wird bezahlt in: Valais, Genéve, Schaffhausen und Zürich.

## Des Kindes Tagewerk.

Ch's Kindlein früh zur Schule geht,  
So spricht's im Herzen sein Gebet:  
„Du lieber Gott, stehe heut' mir bei,  
Daß ich sein brav und folgjam sei!“

Dann wandert's mit gar leichtem Sinn  
Und frischem Mutz zur Schule hin;  
Hält unterwegs sich nirgend an,  
Eilt vorwärts nur in klunkem Lauf,

Und ch' die letzte Glocke schlägt,  
Hat's schon sein Hütchen abgelegt,  
Nimmt Tint' und Feder wohl in Acht,  
Hat alle Bücher mitgebracht.

Beim Beten ist es ernst und still,  
Ganz wie der liebe Gott es will,  
Denkt, daß er gute Kinder liebt,  
Daß alles Böse ihn betrübt.

Dann sitzt es immerfort in Ruh,  
Hört aufmerksam dem Lehrer zu,  
Spricht nur, wenn der es ruft und fragt,  
Und merkt sich Alles, was er sagt.

Kommt unser Kindlein dann nach Haus,  
So nimmt es flugs sein Buch heraus,  
Und lernt und rechnet, liest und schreibt,  
Bis ihm zu thun nichts übrig bleibt.

Drauf räumt das ordentliche Kind  
All' seine Säcklein weg geschwind;  
Dann wird gespielt, geküßt, gelacht,  
Daß es zu sehen Freude macht.

So ist das Kindlein fromm und gut  
Und immer froh und wohlgenuth,  
Und alle, die ihm nahe sind,  
Die haben lieb' ein solches Kind.

(Melanie Wöfler.)

### Kein Herz.

Aus „Sturm und Frieden“, Bilder a. d. Eheleben v. Amelie Bodin.  
(Verlag von Gleditscher & Söhner in Stuttgart.)

(Fortsetzung.)

Ein Regentag, nun gar ein Regensonnentag auf dem Lande, hat eine ganz andere Physiognomie, als ein gleicher in der Stadt. Schon Morgens, beim Öffnen der Läden, erscheinen im Rahmen der Fenster Portraits, die sich von den bei Sonnenschein zu erschauenden bedeutend unterscheiden. Mißfälligen Blickes wird das Grau in Grau schattirte Landschaftsbild gemustert. Alle Sonntagspäne sind umgestoßen; keine Programmänderung ist erreichbar. Ergebung in das Unabänderliche wird zum Begriffe höchster Tugend. Jede Spur der Berge ist verschwunden, als wären sie aus der Welt fortgeschafft; der aschfarbige Himmel hat sich mit dem bleifarbenen See in naive Verbindung gesetzt — nirgends ein noch so kleines Fleckchen, dessen hellere Färbung hoffnungsvolle Gemüther nahendes Himmelblau wittern lassen könnte. Wäre es noch ein interessantes schlechtes Wetter mit Gewittersturm und brandender Welle, wo jugende, farbenwechselnde Wolken bald und Gebirge an den Horizont malen, dann fänden wenigstens Künstler und Poeten ihre Rechnung. Aber nein! Mit nie endendem Gespättscher zieht sich der Regen in dicken, schrägen Strichen nieder, wie auf einer Illustration; im Ringgusse brodelnd, auf den Dächern rasselnd es ohne Aufhören.

Das Geläute der Glocken hallt melancholisch vom grauen Thurme; unter aufgespannten Regenschirmen ziehen ländliche und städtische Gestalten in die alte Kirche; die Frommen, um zu beten, die Unfrommen, um dem süßen Gesange der Klosterfrauen zu lauschen, welcher vom hohen Chore niederdrönt, hold und unsichtbar, als jängen die liebhaftigen lieben Engeln. Nach dieser Stunde begibt sich nichts mehr. Am Sonntage hat der Landpostbote Feiertag: weder Brief noch Zeitung ist zu erhoffen. Zwar erscheint das Dampfschiff pünktlich zu den gewöhnlichen Stunden, aber Niemand schaut nach ihm aus, weder Wirthin noch Gäste. Man weiß, es bringt nichts, trotz seines schrill lokomotivhaften Pfeifens. Es zeigt eine unheimliche Verwandtschaft mit dem fliegenden Holländer: Niemand ist darauf zu schauen, als Kapitän und Steuermann.

Die Gäste bleiben in ihren Zimmern. Briefe von sehr altem Datum, welche mit frischen Vorsätzen zur That aus der Stadt mitgenommen worden und langen Frieden genossen haben, werden beantwortet. Die vereinzelt glücklichen Besitzer irgend eines Buches fallen darüber her und lesen das bereits früher Genossene so schärf durch, als sei es ihnen eben vom Himmel gefallen. Von Zeit zu Zeit tritt ein arbeitslustiger Claude Lorrain aus dem Hause auf die Terrasse, späht in das Nachgrau und kehrt achselzuckend in seine Klausur zurück. Die Mittagsstunde ist gekommen, zu Lob und Preis. Heute gibt es Gebratenes und Gebäckenes, nicht bloß weil es Sonntag ist, sondern auch weil Enten und Hühner, theilweise auf Dampfschiffsgäste berechnet, nun den Einheimischen zu Gute kommen. Nach Tische geht Jedermann zur Siesta; den Kindern wird eingeschärft, sie müßten heute einen Nachmittagschlaf von dreistündiger Dauer leisten, und die Gäste thun desgleichen. Hiermit ist der Regentag besiegt, denn mit Herannahen des Abends heben sich die Lebensgeister. Sobald die Lampen des Speisimmers entzündet werden, weiß Jeder, was er soll und was er muß. Der ländlich ausgeplattete Raum fällt sich nicht nur früher, sondern auch mehr als gewöhnlich. Obgleich es noch immer niederrieselt, finden sich, mit Schirmen und Laternen bewaffnet, sämmtliche Inhaber der Privatwohnungen ein, um nach dem langweiligen Tage auch ihr Theil abendlicher Geselligkeit zu genießen. Luft und Leben schäumen auf wie Perlen in lange verkorktem Wein. Während die „Herriichen“ im Speisezimmer lachen und plaudern, sitzen Ackerbürger und Handwerker im Gange bei ihrem Maße Bier, und zwischen ihnen konzertirt das aus Violine, Zither und Gitarre bestehende Orchester der Tafel.

Die Gesellschaftsspiele der Jugend waren bei diesen verlockenden Tönen heute in ein Tänzchen übergegangen, und die nun einmal in Zug gerathenen jungen Künstler und Professoren gaben diese Luft keineswegs auf, nachdem sich ihre Damen zur Ruhe zurückgezogen hatten, sondern wählten sich neue Partnerinnen, unter welchen Monika offenbar die Gesuchteste war. Ohne Zweifel mußte es ein Vergnügen sein, mit ihr zu tanzen; sie nur tanzen zu sehen, war eine Augenweide. Das mochte wohl auch „Herr Wilhelm“ finden, denn obgleich sein Gesicht den gleichgültigsten Ausdruck zeigte, folgten seine Augen doch beständig dem gleichen Ziele, während er in ferzengerader Haltung unter der Zimmerthür stand.

Monika kam mit ihrem Tänzer neben ihm zu stehen; trotz des unermüdblichen Walzens war sie nicht athemlos; die Bewegung schien ihr so natürlich, wie dem Vogel der Flug. Sie schien ihren Nachbar nicht bemerkt zu haben; plötzlich drehte sie den Kopf nach ihm und sagte in ihrer frischen Weise:

„Warum tanzen Sie denn gar nicht, Herr Wilhelm?“

Er machte eine etwas linksche Bewegung. „Ich kann nicht tanzen, Fräulein Monika.“

„Hier bei uns gibt es keine Fräuleins“, lachte das Mädchen. „Ich bin Monika ohne Zuhörer — das müssen Sie sich einmal merken. Sie können nicht tanzen? Schöne Ausrede! Jeder kann tanzen, der gesunde Füße hat und Luft und Musik dazu. Wollen wir nachher einmal?“

„Wahrscheinlich, ich kann nicht“, betheuerte er, „ich würde Ihnen nur auf die Füße treten, und dann werden Sie böse. Wenn Sie aber statt dessen —“

Er stockte.

„Wenn ich aber —?“

Er richtete die ehrlichen Augen klar auf ihr Gesicht. „Wenn Sie mir, statt dem Tanzen, die Ehre anthun und zu einem Schoppen mit mir niederzischen mögen, dann würde ich Ihnen das viel höher anrechnen, Monika“, sagte er treuherzig. „Ich weiß freilich nicht, ob Sie dazu Lust haben. Bei mir daheim ist's so der Brauch; meinen Sie vielleicht, daß es hierorts auffällig wäre, dann will ich nichts gesagt haben — Sie thäten mir aber einen großen Gefallen.“

„Alles, was mit Ehren geschieht, ist überall der Brauch“, sagte das Mädchen freundlich; „ich tanze nur gerade noch einmal herum, dann komme ich hinein und bringe Ihnen selbst den Schoppen, Herr Wilhelm.“

Sie saßen einander gegenüber, des Tisches Breite zwischen sich. Nur wenige vereinzelte Gäste waren im Zimmer zurückgeblieben. Die Wirthin schloß auf einem Stuhle und nickte wie im Takt mit dem Kopfe. Ohne die vom Gange hereinströmende Musik wäre es drinnen ganz stille gewesen. Auch das junge Paar verhielt sich schweigsam.

Monika hatte, nachdem sie das Bier herbeigebracht und sich niedergesetzt, eine muntere Rede begonnen, war aber mitten im Satze stecken geblieben, als sie dem stillen Blick begegnete, womit ihr Gegenüber sie ansah. Ihr wurde plötzlich zu Muth, als striche eine weiche Hand über ihr Haar. Sie mußte an ihre todte Mutter denken, und doch war ihr so vogelleicht um das Herz, als könnte sie geradezu in den Himmel fliegen. Sie verstummte und sah vor sich hin. Zum ersten Mal in ihrem Leben wagte sie es nicht, ihr offenes Auge zu dem eines Anderen zu erheben.

„Monika!“

„Herr Wilhelm?“

„Haben Sie gehört, daß wir übermorgen oder spätestens am Mittwoch abreisen?“

Sie machte eine rasche Bewegung und schlug plötzlich die Augen zu ihm auf. Der lachende Schelm, welcher meist darin blühte, war weit entwichen; ein dringender feuriger Blick schien ihre Antwort auf seine Frage zu sein. Sie schüttelte den Kopf, ohne ein Wort zu erwidern.

„Der Herr General will nach Hause, und früher hatte ich mich auf die Zeit gefreut, weil ich dann loskomme. Jetzt freue ich mich aber nicht. Wissen Sie, warum?“

„Wie könnte ich das wissen, Herr Wilhelm?“ antwortete sie zögernd, während ihr ein verrätherisches Feuer heiß auf den Wangen brannte.

„Ich glaube doch, Sie wissen es, Monika“, sagte er beherzter und beugte sich über den Tisch hinweg ihr näher zu. „Monika, ich habe Sie gern. Eigentlich wollte ich fort und nichts sagen, denn was kann ein armer Schlucker meiner Art Ihnen anbieten? Aber, Gott weiß, wie es zugeht — Sie haben es mir angethan; es muß heraus. Mit einem Wort, Monika, mein Hab' und Gut ist nur gering, aber mir gehören wenigstens ein paar gesunde Arme und eigenes Dach und Fach, und möchten Sie mit dem einfachen Haus und dem einfachen Mann vorlieb nehmen — dann, Monika, wär' ich glücklicher, als alle Kaiser und Könige auf der ganzen Welt.“

Er streckte ihr seine Hand entgegen. Sie saß einige Augenblicke wie verzaubert, ohne sich zu rühren, und schien immer noch zuzuhorchen, als er schon eine ganze Weile aufgehört hatte zu sprechen. Als er mit einem schweren Seufzer seine Hand zurückziehen wollte, kam aber Leben in des Mädchens Gestalt. Sie schlug mit ihrer Rechten ein und legte, wie zur Bekräftigung, noch ihre Linke auf die festverschlungenen Hände.

„Du willst —“ rief er mit gedämpftem Freudelaut, dessen warmer Klang Monika bis in das Herz traf.

Ein sonniges Lächeln ging in ihrem jungen Gesicht auf; ihre Augen blühten durch große Thränen, und die sonst so mutwilligen, heute so stummen Lippen öffneten sich endlich zu einem Worte: „Wilhelm — Wilhelm, ich hab' Dich lebensgern.“

Da schlug es an der großen Wanduhr Ost. Wie mit einem Ruck wachte die Wirthin auf, rief sich die Augen, zählte die Schläge und erhob ihre füllreiche Gestalt. Mit kräftiger, wenn auch durch das Schlummerstündchen etwas belegter Stimme rief sie zur Thür hinaus:

„Basta! Trollet Euch Alle heim — es ist Schlafenszeit.“

(Fortsetzung folgt.)

### Im Unglück.

Liegst Du in schwerer Sorgen Bann  
Und ist Dein Auge trübe vom Weinen,  
Getroßt, getroffen, — himmelan!  
Von droben wird Licht erscheinen!  
Die Sorge flieh — Du's gedacht —  
Der liebe Herr, — ist Dir Waacht!

Scheint Dir das Leben Trübsal nur,  
Magst Du zum Waide die Schritte lenken:  
Im grünen Tempel der Natur  
Wird Frieden in Dein Herz sich senken.  
Erlebe an der Schöpfung Pracht:  
Der liebe Herrgott hält Dir Waacht!

Und drückt die Bürde noch so sehr,  
O, wolle nicht so schnell verzagen,  
Der Glaube ist die beste Wehr:  
Gott schickt nicht mehr, als Du kannst tragen!  
Ein Morgen folgt nach jeder Nacht —  
Der liebe Herrgott hält Dir Waacht!

G. K.

### Abgerissene Gedanken.

An den abgerissenen Gedanken eines Andern spinnen sich die Silberfäden unseres Willens, inneren Denkens und Empfindens weiter. Man darf sie daher nicht anders genießen als tropfenweise, wenn sie verdaut und zur starkenden Geistes- und Seelennahrung für uns werden sollen.

Derjenige Mensch ist der glücklichste, der auf die Erfüllung seiner Wünsche am besten zu warten versteht.

Nicht immer strahlt die Sonne in Glanz und Pracht —  
Der hellen Tagesstunde folgt stets die Nacht.  
Nicht immer hüllt Dunkel den Erdbreis ein —  
Die trübe Dämmerung weicht dem Frührothchein.  
Drum wenn Du selig juchest vor Wonn' und Glück —  
So richt' auf And'rer Thränen und Gram den Blick,  
Und will Dein Herz verzagen, so denk' der Zeit —  
Wo Du zu sterben meinst vor lauter Freud'.

Briefkasten der Redaktion.

Frau C. Tsch. Besondere Gründe wegen konnten wir die Empfangsanzeige nicht im Blatte veröffentlichen, es wird dies aber nachträglich in privater Weise geschehen. Sojagen jede Post bringt uns Gesuche und bringende Bitten um Hilfe und wo sollen wir die Mittel zu deren Entspröchen jeberzeit hernehmen? Die Unterzuchung und Beantwortung solcher Bitt- gesuche abfordert einen guten Theil unserer Zeit, dazu die unentgeltliche Stellenvermittlung mit ihren oft mühsamen Korrespondenzen und Audienzen und die regelmäßige Redaktions- arbeit — das wäre beinahe genug, um den Tag und einen Theil der Nacht in gehöriger Weise in Anspruch zu nehmen. Wir sind aber auch Hausfrau und Mutter einer lieben großen Kinderkhaar, und daß wir diese Pflichten in feiner Weise vernachlässigen können noch wollen, werden Sie wohl begreifen. Wenn es uns des- halb beim besten Willen nicht möglich ist, die vielen freundlichen Briefe zu beantworten, so mögen diejenigen uns gütigst entschuldigen, welche wissen, wie um des Nothwendigen, um des Unerlässlichen willen das Angenehme so oft zurückgelegt werden muß.

Frau M. E. in B. Für Ihre Schmerzen im Arm wenden Sie mit Augen Einreibungen von Campbergelst an. Ihre Bitte kam leider zu spät.

Frau M. H. in T. A. Ihre Sendung haben wir erhalten und Ihre Aufträge der Expedition überwiesen. Es wurde uns bereits ein ähnliches Fabrikat zur Prüfung vorgelegt und ist dasselbe in verschiedenen Beziehungen das Vorzüglichere, wie Sie sich durch eigene Anschaffung desselben sofort überzeugen werden.

Frau G. in St. in L. Der Universal- Kochtopf von Gerold Fiez & Sohn ist auch für Petrol-Apparate konstruirt und hat sich auch dieserseits trefflich bewährt. Ihre übrigen Anfragen müssen brieflich beantwortet werden, nur bitten wir um Geduld, wir sind mit Korrespondenzen schwer belastet.

Herrn P. in B. Wir empfehlen Ihnen aus voller Ueberzeugung das Knaben-Erziehungsinstitut „Ortinau“ bei Bern. Nähere Anfragen wird Ihnen Herr Looser-Vösch als gewissen- hafter und tüchtiger Vorsteher desselben gerne mittheilen.

Frau M. J. A. in G. H. Das Gewünschte werden wir gleich nach Erscheinen besorgen. Der Universal-Kochtopf von Gerold Fiez & Sohn in Wattwil ist nur beim Fabrikanten selbst zu beziehen; doch sind wir gerne bereit, Ihnen einen solchen zu vermitteln, sobald Sie uns nach Durchsicht des Prospektus die nöthigen Größenangaben gemacht haben werden. Ihre Anfrage betreffend „Sodin“ haben wir der Fabrik übermitteln freum Gruß!

An verschiedene fremde Korrespondenten. Wir können über andere Weise entpreden, als daß wir Adressen der verschiedenen Gesuchstellern bediedigt vermitteln, das Weitere müssen wir den Betreffenden selbst überlassen.

Frau C. B. in B. Auf die Nothlage Anderer zu spekuliren ist unsere Sache nicht. Ihr gütiges Wohlmeinen für uns verdankt wir nichtsdestoweniger bestens.

Da St. B. Ein vorzügliches und ein- faches Mittel, den Kindern das Zahnen zu erleichtern, besteht in folgendem Verfahren: Man bestreicht das Zahnfleisch des Kindes oft am Tage mit dem abwechselnd in Campbergelst und Salzwasser getauchten Finger und wischt den Leib Nachts in ein in kaltem Wasser ausgerungenes Tuch, das mit einer trockenen Hülle bedekt wird. Daneben sorgen Sie durch leicht verdauliche Speisen und fleißiges Trinken- lassen von Wasser für offenen Leib des Kindes. Borax ist für die Hautpflege ein sehr schätzbares Mittel; er ist mit heißem Wasser zu bereiten und dasselbe aber erst kalt zu gebrauchen.

T. L. Wir warten ängstlich auf Nachricht. Die vermittelte Sendung ist uns mit herzlichem Danke geworden; doch über das Befinden sind wir im Ungewissen und empfinden dies schmerz- lich. Herzlichste Grüße!

Bei J. J. Weiss, Davidstrasse Nr. 8, St. Gallen, ist zu haben:

Warnungstafel, Eine originelle, colorirte

Verhütung von Unglück wegen unvorsich- tiger Manipulation mit Petroleum u. dgl. (Sollte in keiner Küche fehlen.) Preis 40 Cts., auf Carton aufgezogen 55 Cts.

Jedes Exemplar ist mit Streich- blatt für Zündholz versehen. [57]

Das Konstanzer Küchen- & Wirthschafts-Einrichtungs-Magazin

empfehlen sein reichhaltiges Lager Silberplattirte Thee- und Kaffeekannen Milch- und Rahmkannen Zuckerdosen und Zuckerschalen Theekessel und Kaffeemaschinen in grösster und schönster Auswahl, zu Geschenken sehr geeignet. Durch Uebernahme eines sehr grossen Quantums bin ich in den Stand gesetzt, obige Artikel zu bedeutend ermässigten Preisen zu erlassen — franko jeder Poststation. Wiederverkäufer erhalten hohen Rabatt. [59]

Zéa & Fleur d'Avenaline zwei Mehlsorten für Suppen; schnelle und einfache Zubereitung. Wohlschmeckend. — Gesund. — Billig. Zahlreiche Zeugnisse von Staats- und Gemeinde-Anstalten, Hôtels, Privaten etc. Oettli's Kindermehl à Fr. 1 per Büchse sehr vorthellhaft bekannt und von vielen medizinischen Autoritäten empfohlen. Diese von der Société des Usines de Vevey-Montreux zubereiteten Produkte sind zu haben: in St. Gallen bei Herrn P. L. Zollikofer zum Waldhorn. Rorschach bei Herren Beraud & Cie., Delikatessenhandlung. Heiden bei Herrn Joh. Rohner, Spezereihandlung. Herisau bei Lobock, Apotheker. Trogen bei C. Staib. Rapperswil bei Trost-Curti. Wyl bei Nicolas Senn. Ragaz bei Herren Jaudin & Janett. [8]

Malzextrakte von Dr. G. Wander in Bern. Vorräthig fast in allen Apotheken. — Man verlange Dr. Wander's Malz-Fxtrakt. Chemisch rein, gegen Husten, Keuchhusten, Croup, Brust- u. Lungenleiden Fr. 1.40 Eisen, bei Schwächen, Bleichsucht, Blutarmuth, nach erschöpfenden Wochenbetten 1.50 Jodeisen, bei Skrophulose (Ersatz des Leberthrans), gegen Drüsen und Hautkrankheiten 1.50 Chinin, bei Nervenleiden, Ohren-, Kopf- u. Zahnweh, Fieber — berühmtes Stärkungsmittel 1.90 Gegen Würmer, bei Kindern seiner sichern Wirkung wegen sehr geschätzt 1.60 Kalkphosphat, bei Knochenkrankheiten, Skrophulose, Tuberkulose — auch vortreffliche Kindernahrung. 1.50 Liebig's Kindernahrung, Ersatz der Muttermilch, äusserst bequem im Gebrauche 1.50 Dr. Wander's berühmte Malz-Zucker und -Bonbons, gegen Husten und Verschleimung. 15] Vielfach prämiert und von allen Aerzten mit Vorliebe verwendet.

Verlag von B. F. Haller in Bern, zu beziehen durch alle Buchhandlungen: Schönstes Festgeschenk! Neue Ausgabe von Sängern aus Helvetien's Gauen. Album deutsch-schweizerischer Dichtungen der Gegenwart, aus Originalbeiträgen zusammengestellt und herausgegeben von Ernst Heller, unter Mitwirkung von August Corrodi, Edmund Dorer, Drammor, Emil Faller, Adolf Frey, Otto Hagenmacher, Alfred Hartmann, J. J. Honegger, Balthasar Hunold, Rudolf Kelterborn, Gottfried Kinkel, Fritz Kraus, Jakob Mähly, Ferdinand Meyer, Rudolf Niggeler, Friedrich Oser, Johann Stauffacher, Otto Sutermeister, Vogel von Glarus, Robert Weber, J. V. Widmann, Zolling (früher pseud. Gottlieb Ritter) etc. Preis brosch. Fr. 3. 50, geb. Fr. 5, in Goldschnitt Fr. 5. 50. Dieses Werk, welches bei seiner ersten Auflage von den hervorragendsten Zeitschriften, wie „Ueber Land und Meer“, „Europa“, „Blätter für literarische Unterhaltung“, „Magazin für die Literatur des Auslandes“, „Bund“, „Gazette de Lausanne“, „Journal de Genève“ etc. etc. und den bedeutendsten Schrift- stellern, wie Emanuel Geibel, Paul Heyse, J. V. v. Scheffel u. s. w., auf's Günstigste beurtheilt wurde, erscheint nun (ein in der Schweiz seltener Erfolg) in einer neuen, viel veränderten und verbesserten Ausgabe. Der so niedrig gestellte Preis macht es zum Allgemeingut des schweizerischen Volkes und sollte dieses Buch somit auf keinem Weihnachtstische fehlen. (H 2803 Y) [39]

Kinder-Garderobes jeden Genres, namentlich auch Knaben- und Mädchenkleider für jedes Alter, werden stets, nach neuesten Mustern, in solider, eleganter Arbeit, zu billigsten Preisen angefertigt und bestens empfohlen von L. Stahel-Kunz, Rennweg 12, Zürich. [60]

Haushaltungslack, ein best empfohlenes und vorthellhaft bekanntes Präparat zum Reinigen und Glänzmachen von polirten und lackirten Möbeln aller Art, ist per Flasche zu 50 Cts. zu haben bei P. L. Zollikofer z. Waldhorn, in St. Gallen. Bewerber um Niederlagen an Orten, wo dieser Artikel noch nicht gehalten wird, belieben sich an Herrn E. Trachler-Wettstein in Hallau zu wenden. [58]

Bazar pro Quartal Fr. 3. 35, nach auswärts franko Fr. 4. — Modenwelt pro Quartal Fr. 1. 70, nach ausw. fr. Fr. 2. 10. Illustrierte Frauen-Zeitung Fr. 3. 35, nach ausw. franko Fr. 3. 75. Haushaltungsbuch für 1882 zu Fr. 1. 60 und Fr. 1. 80, nach auswärts je 20 Rp. mehr. Müller, Sus.: Die weiblichen Handarbeiten, geb. Fr. 6. — Das fleissige Hausmütterchen, geb. Fr. 6. 50. Zum Abonnement und zu Bestellungen ladet ein César Schmidt, Buchhandlung, Herisau, Schmidgasse. 45] Probenummern franco und gratis!

Zum Einbinden von Zeitschriften, Musik-, Schul- und Lesebüchern jeder Art empfiehlt sich höchlichst J. Sturzenegger, Buchbinder, Speisergasse 13, St. Gallen. Billige Kirchen-Gesangbücher für Schüler halte vorräthig. [66]

Feuer-Anzünder, per Paquet von 50 Stück à 25 Rp., und solche ohne Zündholz anzündbar (ganz gefahrlos), per Schachtel von 100 Stück à 60 Rp., bei P. L. Zollikofer z. Waldhorn, in St. Gallen. [67]

Vorhangstoffe (in- und ausländisches Fabrikat), in grösster Auswahl und zu den billigsten Preisen, bei Chr. Langenegger, 36 Neugasse, St. Gallen. [44]

Ballschuhe, Ballhandschuhe, Ballstrümpfe empfiehlt in feinsten Auswahl C. Schneider-Keller in St. Gallen. [65]

Gasthaus-Verkauf. 61] Nahe einem grösseren Kurort, zwischen zwei belebten Stationen, ist wegen Familienverhältnissen ein gut renommirtes Gasthaus mit Schenke, Waschhaus etc. zu verkaufen. Gewünschten Falls würden theilweise oder ganz zirka 7 Hektaren Acker- und Wiesland, 1 Hektare gut besetzter Holzboden und zirka 30 Aren Rebland (Edelgewächs) dazu gegeben. Offerten unter Chiffre P. 7725 G. befördert die Expedition dieses Blattes.

In einer guten Familie der französischen Schweiz würden einige junge Knaben, welche die gewöhnliche oder Realschule zu besuchen wünschen, gute Aufnahme finden. — Bescheidener Pensionspreis, Familienleben. Offerten an F. Langenstein, Boudry, Neuchâtel. [52]

Gemüsesuppe (französ. Julienne), nur mit Wasser zu kochen, sehr kräftig und gesund, in feiner und gewöhnlicher Qualität, empfiehlt P. L. Zollikofer z. Waldhorn, in St. Gallen. [68]

63] **Panama-**, leinene und baumwollene, weisse und farbige **Schürzen** für Erwachsene und Kinder, feine **Noeuds, Spitzenfichus, Colliers, Garnituren**, Barben, Damenkragen, Manchetten, Krausen, Halstücher, Stössli, Kinderschlättli, Wolltücher, sowie als sehr praktisch

**Celluloid-Wäsche für Herren, Damen & Kinder**

empfehl't zur Abnahme und ladet zu deren gefl. Besichtigung höflichst ein  
St. Gallen, Schmidgasse Nr. 18.

**E. Tobler-Ebnetzer.**

**In Folge Wegzuges sehr günstige Einkäufe  
für Brautleute:**

Zwei vollständige **Betten**, ein **Kanape**, eine **Kommode**, zwei **Kleiderkästen**, ein **Esstisch**, ein **Zimmertisch**, vier **Sessel**, ein **Küchekasten**, ein **Spiegel**, ein **Sekretär**, Alles neu, für **Fr. 510**, ohne Sekretär für nur **Fr. 390**.

Empfehle diese Waare unter Zusicherung prompter und reeller Bedienung. Hochachtungsvoll [50]

**J. A. Schäfer, Gantgeber, St. Gallen.**

**Anzeige und Empfehlung.**

62] Mache hiemit dem geehrten Publikum von Nah und Fern die ergebene Anzeige, dass ich

**Nähmaschinen**

von verschiedenen neuen und besten Constructionen, als **Singer, Humboldt, Flora und Saxonia**, zum Verkauf auf Lager halte.

Für Stickmaschinenbesitzer ist ebenfalls eine vortreffliche

**Kettenstichmaschine**

vorhanden; ebenso halte ich alle verschiedenen Sorten **Nadeln**. Verkauf zu sehr billigen Preisen unter Garantie. — **Unter-richt gratis.**

**Joh. Lenggenhager-Zuberbühler,**  
Wald bei Schönengrund.

**Wichtig für Hausfrauen!**

**Sicherheits-Feueranzünder,**

ein sehr beliebtes und angenehmes Anfeuerungsmittel für jede Art **Brenn-**material, sind zu beziehen in **St. Gallen** **Weber** zum Bazar, **Albert Bridler**, Kupferschmied, **Bernhard Scheitlin**, Brühlgasse.

sowie in allen grössern Handlungen der Schweiz. [64]

**Allen Hausfrauen & Wäscherinnen**

sowie **Gasthofbesitzern, Armen- und Kranken-**haus-Verwaltungen etc., welchen daran liegt, mit einem **reellen, billigen, bequemen** und **absolut unschädlichen** [43]

**Wasch- und Reinigungsmittel**

ihre Wäsche blendend weiss zu erhalten und besonders zu schonen, sowie auf die leichteste und sicherste Weise Fussböden, Lambrien u. alle Haus- u. Küchengeräthe zu reinigen, kann in jeder Beziehung

**Siglar's Patent-Sodin,**

welches nun bereits in vielen Hundert Haushaltungen alle anderen Präparate, wie **Fettlaugenmehl, Waschmehl, Seifen-**extract, **Waschkry stall** u. dgl. verdrängt hat, bestens empfohlen werden. Näheres in den **Gebrauchsanweisungen**. — In den meisten **Spezerei- & Seifenhandlungen** zu haben. — Das **Patent-Sodin** ist ein gros, sowie auch zur Probe in Postpaqueten mit  $4\frac{1}{2}$  Kilo, offen für **Fr. 3. 50**, oder mit 9 Paqueten à  $\frac{1}{2}$  Kilo für **Fr. 4** unfrankirt, gegen **Nachnahme** zu beziehen von der **K. k. a. p. Sodin-Fabrik Feldkirch (Vorarlberg).**

Wiederverkäufer in **St. Gallen:** **Bernh. Scheitlin, Winterhalter-**Pfister, **P. L. Zollkofer** z. **Wald-**horn, **Seb. Weder, Langgasse.**

**Kinder-Zwiebak,**

bestes, fortwährend an Anerkennung gewinnendes, von Aerzten bestens empfohlenes **Kindernahrungsmittel**, selbst vom zartesten Alter an verwendbar, empfehle bestens

**U. Engler, Conditor,**  
[49] **Engelgasse Nr. 5, St. Gallen.**

**Für die Winterabende**

empfehle die in meinem Verlage erschienenen Spiele:  
**Neues Bildermosaikspiel** von **Hinder-**mann, giftfrei. Preis **Fr. 3. 50**. Für **Kinder.**

**Die Wettfahrt um die Erde** von **Rey-**mond. Preis **Fr. 3.** — **Geographi-**sches Reisespiel für die reifere **Jugend** und Erwachsene.

**Der europäische Zukunftskrieg.** Preis **Fr. 1. 50**. Prachtausgabe **Fr. 2.** Ganz neues, sehr interessantes **Kriegs-**spiel für die **Jugend** und Erwachsene.

**Louis Wächter,**  
Buchhandlung, **Kramgasse 148, in Bern.** Die Spiele werden für diese Preise **franko** geliefert. [47]

**Alleinige Niederlage für die Stadt St. Gallen.**

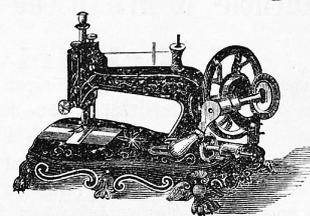
**Aechtes  
Kölnisches Wasser**

von **Johann Maria Farina in Köln** (gegenüber dem **Augustinerplatz**). Das Dutzend Flaschen zu **Fr. 16. 80**, das halbe Dutzend zu **Fr. 8. 50**, einzelne Flaschen zu **Fr. 1. 50**, halbe Flaschen zu **80 Cts.**, empfehlen die **Köln'sche Buchdruckerei** und die **Verkaufs-**lokale des **Konsumvereins.** [42] Wiederverkäufer erhalten angemessenen **Rabatt.**

**Für Herrschaften wie Diensthöten.**

Ich kann fortwährend tüchtige **Dienst-**boten beider Geschlechter plazieren.  
**Frau A. Fischer,**  
[5] **Wynigenstrasse 389, Burgdorf.**

**Nähmaschinen-Lager sämtlicher Systeme.**



**Handnähmaschine,**

patentirtes System **MEISEN**, leichtest gehende Handnähmaschine und vermöge der **Triebvorrichtung** auch die **soldeste Construction**, welche existirt. Mit und ohne **Verschlusskasten**. Aerztlich empfohlen. **Schriftliche Garantie 3 Jahre.**

Ferner empfehle mein übriges **Näh-**maschinenlager **sämtlicher Sy-**steme. Sämtliche Maschinen zu **aus-**nahmeeweise **billigsten Preisen.**

**Reparaturen** werden ebenfalls für jedes System **billigst** besorgt. — **Oele** und **Nadeln** **billigst.**

**Hugentobler, Uhrmacher & Nähmaschinenhandlung,**  
in **Weinfelden.**

56] Verlag von **C. Wüterich-Gaudard** in **Bern.**

**Ritz, Berner Kochbuch.** | **Rytz, la bonne cuisinière.**  
13. vermehrte Auflage. | 9<sup>me</sup> édition, augmentée.  
Preis brosch. **Fr. 3. 50**, geb. **Fr. 4.** — | Prix broché **fr. 3. 50**, relié **fr. 4.** —

Ein **unentbehrlicher Rathgeber** für alle **Hausfrauen** und solche, die es werden wollen. — **Vorräthig** in allen **Buchhandlungen.**

Gegen **Husten** empfohlen:



20-jähriger Erfolg; 6 **Ehrenmedaillen** an verschiedenen **Weltausstellungen.** Preis per **Schachtel 1 Fr.**, per  $\frac{1}{2}$  Schachtel **50 Cts.** — Zu haben in den meisten **Apotheken** der **Schweiz** und des **Auslandes.** [24]

**Vacanzen-Liste.**

**Unentgeltliche Stellenvermittlung**

für **Abonnentinnen** der „**Schweizer Frauen-Zeitung**“.

- Zur gefälligen Notiz.**
- 1) Bei jeder **Nachfrage** ist die **vorgesezte Ziffer** anzugeben.
  - 2) Briefe erbitten **franko** mit **Beifügung** von **Retourmarken.**
  - 3) **Telegramme** an unsere **Adresse** erfordern einen **Expresse** (25 Cts.).
  - 4) **Erreichte** Briefe möge man **sofort** anzeigen.
  - 5) **Zeugnisse** und **Photographien** sind **nicht** an uns **ein-**zujuten.

**Es suchen Stellung:**

- Angebot.**
20. Ein **gebildetes Frauenzimmer**, **katholischer** Konfession (**Schweizerin**), im **mittlern** **Alter** stehend, **willigen**, **sanften** **Charakters** und **dabei** **selbständig**. **Dasselbe** **besitzt** **fertige** **Kenntnisse** im **Bügeln** und **allen** **weiblichen** **Handarbeiten**, **daneben** **auch** im **Bejorgen** der **Ringe**, **kann** **nöthigenfalls** **auch** im **Kochen** **auspfeifen.**
  21. **Auf** **Lichtmeß:** Eine **achtbare** **Tochter**, **gut-**müthigen **Charakters**, **am** **liebsten** in **einer** **Kuchhauswirthschaft**. **Familiäre** **Behand-**lung **erwünscht.**
  22. Ein **einfaches** **Mädchen** mit **bravem**, **ein-**gezogenem und **zuverlässigem** **Charakter**, **welches** **das** **Kleidermachen** **gelernt** **hat**, **als** **Zimmermädchen** **bei** **einer** **bürgerlichen** **Familie.**
  23. Eine **brave**, **zuverlässige** und **ordnungs-**liebende **Tochter**, **die** **das** **Kleidermachen** **gelernt** **hat** und im **Umgang** mit **Kindern** **vertraut** **ist**, **howie** **von** **sämtlichen** **Haus-**geschäften **etwas** **versteht.**
  24. Eine **ordnungsliebende**, **zuverlässige** **Person**, **zu** **ältern** **Leuten.**
  25. **Auf** **Anfang** oder **Mitte** **Mai:** Eine **junge** **Tochter**, **bei** **einer** **Familie**, **wo** **sie** **Ge-**legenheit **hätte**, **sich** **in** **den** **Hausarbeiten** **auszubilden.** **Zu** **jeder** **Arbeit** **willig**, **auch** **Gartenarbeit**, **verlangt** **sie** **bei** **guter**, **nahr-**hafter **Kost** und **freundlicher** **Behandlung** **keinen** **Lohn**, **sondern** **wäre** **bereit**, **sich** **nach** **erkenntlich** **zu** **zeigen**, **wenn** **für** **eine** **Stunde** **des** **Tages** **ein** **Klavier** **zur** **Verfügung** **stünde**, **und** **sich** **Gelegenheit** **böte**, **sich** **im** **Fransösischen** **zu** **üben.**
  26. Ein **Frauenzimmer**, **30** **Jahre** **alt**, **deutsch** und **französisch** **sprechend**, **mit** **allen** **häus-**lichen **Arbeiten**, **wie** **auch** **mit** **den** **Um-**gangsformen **bekannt**, **als** **Büßfädame**, **oder** **auch** **etwas** **Pfaffenbes** **bei** **einer** **Privat-**familie.
  27. Eine **intelligente**, **gut** **empfohlene** **Tochter**, **welche** **gut** **mit** **Kindern** **umgehen** **kann**, **zur** **weitem** **Ausbildung** **in** **einem** **gut** **ge-**haltenen **Hauswesen.**
  28. Ein **durchaus** **ehrliches** und **braves** **Mäd-**chen. **Dasselbe** **ist** **gewandt** und **erzgt** **im** **Bejorgen** der **Zimmerarbeit**, **servirt** **ge-**

ränjlos und **anständig**, **versteht** **es** **gut**, **mit** **kleinen** **Kindern** **umzugehen**, **für** **deren** **Bejorgung** **es** **Geduld** und **Genauigkeit** **aufweist.** **Dasselbe** **kann** **um** **so** **mehr** **empfohlen** **werden**, **da** **es** **sich** **der** **äußersten** **Reinlichkeit** **befleißt.** **Eine** **Stelle** **in** **einem** **milden** und **gesunden** **Klima** **sehr** **erwünscht.**

29. Eine **intelligente** **Tochter**, **der** **gute** **Em-**pfehlungen **zur** **Seite** **stehen**, **und** **die** **ver-**traut **ist** **im** **Umgang** **mit** **Kindern**, **in** **einer** **Familie**, **wo** **sich** **ihre** **Gelegenheit** **bie-**ten **würde**, **eine** **vollständige** **Ausbildung** **in** **familiären** **Hausgeschäften** **zu** **erlangen.**

30. **Auf** **Lichtmeß:** Eine **gutmüthige**, **einfache** und **achtbare** **Tochter**, **die** **gerne** **längere** **Zeit** **in** **einer** **Familie** **verbleiben** **möchte.** **Vorzuziehen** **würde** **die** **Stelle** **in** **einer** **Pen-**sion **oder** **einem** **Kurhause.**

31. Eine **19jährige** **Tochter**, **die** **das** **Wei-**nähen **erlernt** **hat**, **zu** **einer** **Familie** **zur** **Bejorgung** **der** **Kinder** **oder** **der** **Haus-**geschäfte.

32. Eine **anständige**, **bescheidene** **Person**, **in** **Umgang** und **Pflege** **des** **Greisenalters** **sehr** **erfahren**, **zu** **einem** **alten** **Ehepaare**, **ein-**zeln **er** **Dame** **oder** **Herrn** **für** **deren** **Pflege** und **selbständige** **Bejorgung** **des** **Haus-**wesens. **Da** **sie** **lange** **Zeit** **solche** **Stellen** **zur** **besten** **Zufriedenheit** **befleidee**, **kann** **sie** **von** **zuverlässiger** **Seite** **bestens** **emp-**fohlen **werden.** **Bei** **zu** **jugender** **Offerte** **sind** **ihre** **Ansprüche** **bestehen.**

**Stellungen offen für:**

- Nachfrage.**
22. Eine **zuverlässige**, **gewissenhafte** **Person** **zur** **Bejorgung** **von** **4** **Kindern**, **im** **Alter** **von** **1—8** **Jahren**, **ebenso** **auch** **der** **Zimmer.** **Dieselbe** **solte** **etwache** **Kenntnisse** **im** **Nähen** **besitzen**, **howie** **auch** **mit** **dem** **Waschen** **ver-**traut **sein.** **Selbständige** **Stellung.**
  23. Ein **tüchtiges** und **anständiges** **Mädchen** **zur** **Bejorgung** **sämtlicher** **Hausgeschäfte** **in** **einer** **kleinen**, **noblen** **Familie** **auf** **dem** **Lande.**
  24. Eine **brave** und **willige** **Tochter** **bei** **einer** **Familie**, **wo** **sie** **Gelegenheit** **hätte**, **alle** **Hausgeschäfte** **gründlich** **zu** **erlernen.** **Geduldige** und **gewissenhafte** **Behandlung** **werden** **zugesichert.**
  25. **Auf** **1. Februar** **nach** **Chauxdefonds:** Eine **solide**, **einfache** und **treue** **Tochter** **zu** **einer** **kleinen**, **honneten** **Familie**, **wo** **selbige** **unter** **mütterlicher** **Anleitung** **die** **Hausgeschäfte** **und** **die** **französische** **Sprache** **zu** **erlernen** **Gelegenheit** **hat.**
  26. Eine **wohlgezogene** **Tochter** **in** **einer** **Kolonial-**warenengeschäft. **Nur** **solche**, **die** **in** **einem** **gleichen** **oder** **ähnlichen** **Geschäfte** **schon** **servirt** **und** **gute** **Zeugnisse** **vorzuweisen** **haben**, **können** **berücksichtigt** **werden.** **Eintritt** **auf** **Offern.**

**Die Expedition.**